



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

2011/0439(COD)

11.6.2012

PROJEKT OPINII

Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

dla Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady
w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach
gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych
(COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Ramona Nicole Mănescu

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Wniosek Komisji dotyczący dyrektywy w sprawie udzielania zamówień odgrywa decydującą rolę w strategii „Europa 2020” na rzecz inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu (COM(2010)2020). Stanowi on jeden z instrumentów rynkowych, które mają służyć osiągnięciu celów strategii „Europa 2020” poprzez poprawę warunków prowadzenia innowacyjnej działalności gospodarczej oraz poprzez sprzyjanie szerszemu wykorzystaniu ekologicznych zamówień wspierających przejście na gospodarkę niskoemisyjną efektywnie korzystającą z zasobów. Równocześnie w strategii „Europa 2020” podkreślono, że polityka zamówień publicznych musi zagwarantować jak najbardziej wydajne wykorzystanie środków publicznych, a rynki zamówień muszą pozostać otwarte na całą Unię (zwłaszcza w dobie kryzysu finansowego).

Zamówienia publiczne to podstawowy instrument rynkowy ukierunkowany na potrzeby społeczeństwa, który obok realizacji innych celów, może również odgrywać rolę w umacnianiu zrównoważonego zatrudnienia, warunków pracy, innowacji (zwłaszcza w zakresie działalności gospodarczej, a przede wszystkim MŚP), wspieraniu włączenia społecznego oraz spełnianiu potrzeb najbardziej narażonych grup społecznych i grup znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, oraz może znacznie przyczynić się do realizacji celów strategii „Europa 2020”. Zamówienia publiczne mogą także odgrywać ważną rolę w promowaniu europejskiego modelu społecznego opartego na miejscach pracy wysokiej jakości, równych szansach, niedyskryminacji i włączeniu społecznym.

Nowelizacja dyrektyw dotyczących zamówień publicznych powinna zapewnić równowagę między uproszczeniem przepisów z jednej strony, a sprawdzonymi skutecznymi procedurami związanymi z innowacyjnymi i trwałymi kryteriami udzielania zamówień z drugiej strony, przy jednoczesnym zapewnieniu większego udziału MŚP i upowszechnieniu e-zamówień.

Celem powinno być pełne wykorzystanie potencjału zamówień publicznych na jednolitym rynku, aby wesprzeć zrównoważony rozwój, wysoki poziom zatrudnienia i włączenie społeczne. Skuteczny przegląd i wdrożenie przepisów dotyczących zamówień publicznych przyczyniłoby się w znaczący sposób do ożywienia inwestycji w realną gospodarkę i przezwyciężenia kryzysu gospodarczego w Europie.

Sprawozdawca komisji opiniodawczej z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji, który zawiera szereg ciekawych nowych założeń i koncepcji. Wniosek ustawodawczy powinien prowadzić do uproszczenia i uelastycznienia procedur udzielania zamówień przez zamawiających oraz zapewnić łatwiejszy dostęp do zamówień dla przedsiębiorstw, zwłaszcza MŚP.

Mając na uwadze, że dotyczy to środków publicznych, nie należy wydawać ich na krótkoterminowe cele, lecz traktować jako długoterminową inwestycję w społeczeństwo; na władzach spoczywa zatem tym większa odpowiedzialność.

Skutecznie wykorzystywane zamówienia publiczne mogą być prawdziwym motorem napędzającym promowanie wysokiej jakości miejsc pracy, równości, rozwoju umiejętności, szkolenia, promowania polityki środowiskowej oraz zapewnienia zachęt dla badań

naukowych i innowacji. W związku z tym koszty, jakie ponoszą przedsiębiorstwa uczestniczące w procedurach udzielania zamówień publicznych należy ograniczyć do minimum, aby zwiększyć konkurencyjność tych przedsiębiorstw i pobudzić zatrudnienie.

POPRAWKI

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych zwraca się do Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 4 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(4) Zamówienia publiczne odgrywają kluczową rolę w strategii „Europa 2020” jako jeden z instrumentów rynkowych wykorzystywanych w celu osiągnięcia inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu, przy jednoczesnym zagwarantowaniu najbardziej efektywnego wykorzystania środków publicznych. W tym celu należy zrewidować i zmodernizować obecne przepisy przyjęte na podstawie dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych oraz dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi, aby zwiększyć efektywność wydatków publicznych, ułatwiając udział małych i średnich przedsiębiorstw w zamówieniach publicznych, oraz aby umożliwić lepsze wykorzystanie zamówień publicznych przez zamawiających do wspierania wspólnych celów społecznych. Istnieje również konieczność doprecyzowania podstawowych pojęć i koncepcji w celu

Poprawka

(4) Zamówienia publiczne odgrywają kluczową rolę w strategii „Europa 2020” jako jeden z instrumentów rynkowych wykorzystywanych w celu osiągnięcia inteligentnego i zrównoważonego rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu, przy jednoczesnym zagwarantowaniu najbardziej efektywnego wykorzystania środków publicznych. W tym celu należy zrewidować i zmodernizować obecne przepisy przyjęte na podstawie dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych oraz dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi, aby zwiększyć efektywność wydatków publicznych, ułatwiając udział małych i średnich przedsiębiorstw w zamówieniach publicznych, oraz aby umożliwić lepsze wykorzystanie zamówień publicznych przez zamawiających do wspierania wspólnych celów społecznych, ***prowadząc tym samym do tworzenia nowych zrównoważonych miejsc pracy.*** Istnieje

zapewnienia większej pewności prawa oraz uwzględnienia niektórych aspektów odpowiedniego ugruntowanego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

również konieczność doprecyzowania podstawowych pojęć i koncepcji w celu zapewnienia większej pewności prawa oraz uwzględnienia niektórych aspektów odpowiedniego ugruntowanego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 2

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 17 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(17) Pozostałe kategorie usług, a mianowicie tzw. usługi na rzecz osób, takie jak niektóre usługi społeczne, zdrowotne i edukacyjne, mają ze względu na swój charakter nadal ograniczony wymiar transgraniczny Usługi te świadczone są w określonym kontekście, zróżnicowanym w zależności od państwa członkowskiego z uwagi na różne tradycje kulturowe. **Należy zatem** ustanowić szczególny reżim udzielania zamówień **na takie usługi**, o wyższym progu ustalonym na poziomie 1 000 000 EUR. W konkretnym kontekście udzielania zamówień w tych sektorach usługi na rzecz osób o wartości poniżej tego progu nie są zwykle przedmiotem zainteresowania usługodawców z innych państw członkowskich, chyba że istnieją konkretne przesłanki wskazujące inaczej, na przykład fakt finansowania przez Unię projektów transgranicznych. Zamówienia na usługi na rzecz osób powyżej tego progu muszą podlegać przejrzystości na poziomie całej Unii. Ze względu na znaczenie kontekstu kulturowego oraz wrażliwy charakter tych usług, państwa członkowskie powinny dysponować szeroko swobodą w zakresie organizacji wyboru usługodawcy w sposób uznany

Poprawka

(17) Pozostałe kategorie usług, a mianowicie tzw. usługi na rzecz osób, takie jak niektóre usługi społeczne, zdrowotne i edukacyjne, mają ze względu na swój charakter nadal ograniczony wymiar transgraniczny Usługi te świadczone są w określonym kontekście, zróżnicowanym w zależności od państwa członkowskiego z uwagi na różne tradycje kulturowe. **Aby poprawić jakość tych zamawianych usług, należy** ustanowić szczególny reżim udzielania zamówień o wyższym progu ustalonym na poziomie 1 000 000 EUR. W konkretnym kontekście udzielania zamówień w tych sektorach usługi na rzecz osób o wartości poniżej tego progu nie są zwykle przedmiotem zainteresowania usługodawców z innych państw członkowskich, chyba że istnieją konkretne przesłanki wskazujące inaczej, na przykład fakt finansowania przez Unię projektów transgranicznych. Zamówienia na usługi na rzecz osób powyżej tego progu muszą podlegać przejrzystości na poziomie całej Unii. Ze względu na znaczenie kontekstu kulturowego oraz wrażliwy charakter tych usług, państwa członkowskie powinny dysponować szeroko swobodą w zakresie organizacji wyboru usługodawcy w sposób

przez siebie za najbardziej odpowiedni. Przepisy niniejszej dyrektywy uwzględniają ten imperatyw, nakładając jedynie obowiązek przestrzegania podstawowych zasad przejrzystości i równego traktowania oraz gwarantując, że podmioty zamawiające *są w stanie zastosować* określone kryteria jakości przy wyborze usługodawców, takie jak kryteria określone w dobrowolnych europejskich ramach odniesienia na rzecz zapewniania jakości usług społecznych unijnego Komitetu Ochrony Socjalnej. Państwa członkowskie lub podmioty zamawiające zachowują swobodę samodzielnego świadczenia tych usług lub zorganizowania usług społecznych w sposób niewymagający udzielania zamówień publicznych, na przykład poprzez zwykłe finansowanie takich usług lub poprzez udzielanie licencji lub zezwoleń wszystkim wykonawcom spełniającym warunki określone wcześniej przez podmiot zamawiający, bez jakichkolwiek ograniczeń ani kwot, o ile system taki gwarantuje wystarczające upublicznienie i jest zgodny z zasadami przejrzystości i niedyskryminacji.

uznany przez siebie za najbardziej odpowiedni. *Zasadnicza rola oraz szeroka swoboda władz krajowych, regionalnych i lokalnych w świadczeniu, zlecaniu i organizowaniu usług świadczonych w interesie ogólnym są również zgodne z Protokołem nr 26 w sprawie usług świadczonych w interesie ogólnym, art. 14 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 36 karty praw podstawowych.* Przepisy niniejszej dyrektywy uwzględniają ten imperatyw, nakładając jedynie obowiązek przestrzegania podstawowych zasad przejrzystości i równego traktowania oraz gwarantując, że podmioty zamawiające *stosują* określone kryteria jakości przy wyborze usługodawców, takie jak kryteria określone w dobrowolnych europejskich ramach odniesienia na rzecz zapewniania jakości usług społecznych unijnego Komitetu Ochrony Socjalnej. Państwa członkowskie lub podmioty zamawiające zachowują swobodę samodzielnego świadczenia tych usług lub zorganizowania usług społecznych w sposób niewymagający udzielania zamówień publicznych, na przykład poprzez zwykłe finansowanie takich usług lub poprzez udzielanie licencji lub zezwoleń wszystkim wykonawcom spełniającym warunki określone wcześniej przez podmiot zamawiający, bez jakichkolwiek ograniczeń ani kwot, o ile system taki gwarantuje wystarczające upublicznienie i jest zgodny z zasadami przejrzystości i niedyskryminacji.

Or. en

Poprawka 3

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 27 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(27) Publikację informacji dotyczących zamówień w znacznym stopniu ułatwiają środki informacji i komunikacji elektronicznej, zwiększające skuteczność i przejrzystość procesu udzielania zamówień. **Dlatego też powinny** stać się one standardowymi środkami komunikacji i wymiany informacji na potrzeby procedur udzielania zamówień. Stosowanie środków elektronicznych prowadzi również do oszczędności czasu. W związku z tym należy zagwarantować skrócenie minimalnych terminów w sytuacjach, w których stosowane są środki elektroniczne, pod warunkiem jednak, że są one zgodne z określonym trybem transmisji danych przewidzianym na szczeblu unijnym. Ponadto środki informacji i komunikacji elektronicznej uwzględniające odpowiednie funkcjonalności mogą umożliwić instytucjom zamawiających unikanie, wykrywanie i korygowanie błędów, które pojawiają się w toku postępowań o udzielenie zamówienia.

Poprawka

(27) Publikację informacji dotyczących zamówień w znacznym stopniu ułatwiają środki informacji i komunikacji elektronicznej, zwiększające skuteczność i przejrzystość procesu udzielania zamówień. **Muszą** stać się one standardowymi środkami komunikacji i wymiany informacji na potrzeby procedur udzielania zamówień. Stosowanie środków elektronicznych prowadzi również do oszczędności czasu. W związku z tym należy zagwarantować skrócenie minimalnych terminów w sytuacjach, w których stosowane są środki elektroniczne, pod warunkiem jednak, że są one zgodne z określonym trybem transmisji danych przewidzianym na szczeblu unijnym. Ponadto środki informacji i komunikacji elektronicznej uwzględniające odpowiednie funkcjonalności mogą umożliwić instytucjom zamawiających unikanie, wykrywanie i korygowanie błędów, które pojawiają się w toku postępowań o udzielenie zamówienia.

Or. en

Poprawka 4

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 35 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(35) Specyfikacje techniczne sporządzone przez nabywców muszą umożliwiać otwarcie procesu udzielania zamówień na konkurencję. W tym celu należy umożliwić składanie ofert odzwierciedlających różnorodność rozwiązań technicznych, tak by uzyskać wystarczający poziom konkurencji. W związku z powyższym specyfikacje techniczne powinny być

Poprawka

(35) Specyfikacje techniczne sporządzone przez nabywców muszą umożliwiać otwarcie procesu udzielania zamówień na konkurencję. W tym celu należy umożliwić składanie ofert odzwierciedlających różnorodność rozwiązań technicznych, tak by uzyskać wystarczający poziom konkurencji. W związku z powyższym specyfikacje techniczne powinny być

opracowywane *w sposób umożliwiający uniknięcie* sztucznego zawężania konkurencji poprzez wymogi, które faworyzują konkretnego wykonawcę, odzwierciedlając kluczowe cechy dostaw, usług lub robót budowlanych oferowanych zwykle przez tego wykonawcę. Opracowanie specyfikacji technicznych pod względem wymagań funkcjonalnych i wydajnościowych zasadniczo umożliwia optymalne osiągnięcie tego celu i służy wspieraniu innowacji. W przypadku odniesienia do normy europejskiej albo, w przypadku jej braku, do normy krajowej, oferty oparte na równoważnych rozwiązaniach, które spełniają wymagania podmiotów zamawiających i są równorzędne w kategoriach bezpieczeństwa, muszą zostać rozpatrzone przez podmioty zamawiające. W celu wykazania równoważności oferty oferenci mogą zostać zobowiązani do przedstawienia zweryfikowanych dowodów od osób trzecich; należy jednak dopuścić również inne odpowiednie sposoby wykazania takiej równoważności, takie jak dokumentacja techniczna producenta, jeżeli dany wykonawca nie ma dostępu do certyfikatów bądź raportów z testów, ani nie ma możliwości ich uzyskania w przewidzianym terminie.

opracowywane *i stosowane zgodnie z zasadami przejrzystości, niedyskryminacji i równości szans, aby uniknąć* sztucznego zawężania konkurencji poprzez wymogi, które faworyzują konkretnego wykonawcę, odzwierciedlając kluczowe cechy dostaw, usług lub robót budowlanych oferowanych zwykle przez tego wykonawcę. Opracowanie specyfikacji technicznych pod względem wymagań funkcjonalnych i wydajnościowych zasadniczo umożliwia optymalne osiągnięcie tego celu i służy wspieraniu innowacji. W przypadku odniesienia do normy europejskiej albo, w przypadku jej braku, do normy krajowej, oferty oparte na równoważnych rozwiązaniach, które spełniają wymagania podmiotów zamawiających i są równorzędne w kategoriach bezpieczeństwa, muszą zostać rozpatrzone przez podmioty zamawiające. W celu wykazania równoważności oferty oferenci mogą zostać zobowiązani do przedstawienia zweryfikowanych dowodów od osób trzecich; należy jednak dopuścić również inne odpowiednie sposoby wykazania takiej równoważności, takie jak dokumentacja techniczna producenta, jeżeli dany wykonawca nie ma dostępu do certyfikatów bądź raportów z testów, ani nie ma możliwości ich uzyskania w przewidzianym terminie.

Or. en

Poprawka 5

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 36 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(36) Podmioty zamawiające, które pragną dokonać zakupu robót budowlanych, dostaw lub usług o szczególnej charakterystyce środowiskowej, społecznej

Poprawka

(36) Podmioty zamawiające, które pragną dokonać zakupu robót budowlanych, dostaw lub usług o szczególnej charakterystyce środowiskowej, społecznej

lub innej, powinny mieć możliwość odwoływania się do określonych etykiet, takich jak europejskie oznakowanie ekologiczne, ekoetykiety (wielo-) narodowe bądź inne etykiety, o ile wymogi dotyczące danej etykiety związane są z przedmiotem zamówienia, na przykład z opisem produktu i jego prezentacją, w tym z wymogami dotyczącymi opakowań. Istotne jest ponadto opracowywanie i przyjmowanie tych wymogów na podstawie obiektywnie weryfikowalnych kryteriów, przy zastosowaniu procedury, w której uczestniczyć mogą zainteresowane podmioty, takie jak instytucje rządowe, konsumenci, producenci, dystrybutorzy i organizacje związane z ochroną środowiska, oraz by etykieta była dostępna dla wszystkich zainteresowanych stron.

lub innej, powinny mieć możliwość odwoływania się do określonych etykiet, takich jak europejskie oznakowanie ekologiczne, ekoetykiety (wielo-) narodowe bądź inne etykiety, o ile wymogi dotyczące danej etykiety związane są z przedmiotem zamówienia, na przykład z opisem produktu i jego prezentacją, w tym z wymogami dotyczącymi opakowań. Istotne jest ponadto opracowywanie i przyjmowanie tych wymogów na podstawie obiektywnie weryfikowalnych kryteriów, przy zastosowaniu procedury, w której uczestniczyć mogą zainteresowane podmioty, takie jak instytucje rządowe, konsumenci, producenci, dystrybutorzy, **organizacje społeczne** i organizacje związane z ochroną środowiska, oraz by etykieta była dostępna dla wszystkich zainteresowanych stron.

Or. en

Poprawka 6

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 40 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(40) Nie należy udzielać zamówień publicznych wykonawcom, którzy byli członkami organizacji przestępczej lub których uznano winnymi korupcji, nadużycia ze szkodą dla interesów finansowych Unii lub prania pieniędzy. Obowiązkowe wykluczenie na szczeblu unijnym powinno również obejmować wykonawców uchylających się od płacenia podatków lub składek na ubezpieczenie społeczne. Biorąc pod uwagę fakt, że podmioty zamawiające, które nie są instytucjami zamawiającymi, mogą nie mieć dostępu do niepodważalnego dowodu w tej sprawie, wybór w sprawie zastosowania kryteriów wykluczenia

Poprawka

(40) Nie należy udzielać zamówień publicznych wykonawcom, którzy byli członkami organizacji przestępczej lub których uznano winnymi korupcji, nadużycia ze szkodą dla interesów finansowych Unii lub prania pieniędzy. Obowiązkowe wykluczenie na szczeblu unijnym powinno również obejmować wykonawców uchylających się od płacenia podatków lub składek na ubezpieczenie społeczne. Biorąc pod uwagę fakt, że podmioty zamawiające, które nie są instytucjami zamawiającymi, mogą nie mieć dostępu do niepodważalnego dowodu w tej sprawie, wybór w sprawie zastosowania kryteriów wykluczenia

wymienionych w dyrektywie [2004/18] należy pozostawić wspomnianym podmiotom zamawiającym. Obowiązek stosowania art. 55 ust. 1 i 2 dyrektywy [2004/18] powinien zostać zatem ograniczony do podmiotów zamawiających, które są instytucjami zamawiającymi. Ponadto podmioty zamawiające powinny mieć możliwość wykluczenia kandydatów lub oferentów z tytułu naruszenia obowiązków środowiskowych lub społecznych, w tym przepisów dotyczących dostępności dla osób niepełnosprawnych lub innych form istotnych naruszeń etyki zawodowej, takich jak naruszenie reguł konkurencji lub praw własności intelektualnej.

wymienionych w dyrektywie [2004/18] należy pozostawić wspomnianym podmiotom zamawiającym. Obowiązek stosowania art. 55 ust. 1 i 2 dyrektywy [2004/18] powinien zostać zatem ograniczony do podmiotów zamawiających, które są instytucjami zamawiającymi. Ponadto podmioty zamawiające powinny mieć możliwość wykluczenia kandydatów lub oferentów z tytułu naruszenia obowiązków środowiskowych lub społecznych, w tym przepisów dotyczących dostępności dla osób niepełnosprawnych, **przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy** lub innych form istotnych naruszeń etyki zawodowej, takich jak naruszenie reguł konkurencji lub praw własności intelektualnej.

Or. en

Poprawka 7

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 44 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(44) W przypadku gdy podmioty zamawiające udzielają zamówienia na podstawie kryterium oferty najkorzystniejszej ekonomicznie, muszą określić kryteria udzielenia zamówienia, na podstawie których dokonają oceny ofert w celu wyłonienia oferty prezentującej najlepszą relację jakości do ceny. Określenie tych kryteriów uzależnione jest od przedmiotu zamówienia, gdyż muszą one umożliwić ocenę poziomu wykonania przedstawionego w każdej ofercie w świetle przedmiotu zamówienia, który został zdefiniowany w specyfikacjach technicznych, oraz ocenę relacji jakości do ceny dla każdej z ofert. Ponadto wybrane kryteria udzielenia zamówienia nie powinny przyznawać podmiotowi

Poprawka

(44) W przypadku gdy podmioty zamawiające udzielają zamówienia na podstawie kryterium oferty najkorzystniejszej ekonomicznie, muszą określić kryteria udzielenia zamówienia, na podstawie których dokonają oceny ofert w celu wyłonienia oferty prezentującej najlepszą relację jakości do ceny, **zrównoważonej pod względem gospodarczym i społecznym**. Określenie tych kryteriów uzależnione jest od przedmiotu zamówienia, gdyż muszą one umożliwić ocenę poziomu wykonania przedstawionego w każdej ofercie w świetle przedmiotu zamówienia, który został zdefiniowany w specyfikacjach technicznych, oraz ocenę relacji jakości do ceny dla każdej z ofert. Ponadto wybrane

zamawiającemu nieograniczonej swobody wyboru, powinny natomiast zapewniać możliwość skutecznej konkurencji, a także być uzupełnione wymogami, które pozwalają na skuteczną weryfikację informacji przedstawianych przez oferentów.

kryteria udzielenia zamówienia nie powinny przyznawać podmiotowi zamawiającemu nieograniczonej swobody wyboru, powinny natomiast zapewniać możliwość skutecznej konkurencji, a także być uzupełnione wymogami, które pozwalają na skuteczną weryfikację informacji przedstawianych przez oferentów.

Or. en

Poprawka 8

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 50 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(50) Warunki realizacji zamówienia są zgodne z niniejszą dyrektywą, pod warunkiem że nie są one, bezpośrednio ani pośrednio, dyskryminujące, są powiązane z przedmiotem zamówienia oraz są przedstawione w ogłoszeniu stanowiącym zaproszenie do ubiegania się o zamówienie lub w dokumentach specyfikujących zamówienie. Mogą one, w szczególności, służyć wspieraniu organizacji wewnętrznych szkoleń zawodowych, zatrudniania osób mających szczególne trudności z integracją, a także zwalczania bezrobocia, ochrony środowiska lub dobrostanu zwierząt. Można na przykład ustanowić odnoszące się do realizacji zamówienia wymogi w zakresie zatrudnienia osób długotrwale poszukujących pracy, przeprowadzenia szkoleń dla bezrobotnych lub młodocianych, przestrzegania podstawowych konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP), o ile przepisy te nie zostały wdrożone do prawa krajowego, a także w zakresie zatrudnienia większej liczby osób znajdujących się w niekorzystnej sytuacji,

Poprawka

(50) Warunki realizacji zamówienia są zgodne z niniejszą dyrektywą, pod warunkiem że nie są one, bezpośrednio ani pośrednio, dyskryminujące, są powiązane z przedmiotem zamówienia oraz są przedstawione w ogłoszeniu stanowiącym zaproszenie do ubiegania się o zamówienie lub w dokumentach specyfikujących zamówienie. Mogą one, w szczególności, służyć wspieraniu organizacji wewnętrznych szkoleń zawodowych, zatrudniania osób mających szczególne trudności z integracją, a także zwalczania bezrobocia, ochrony środowiska lub dobrostanu zwierząt. Można na przykład ustanowić odnoszące się do realizacji zamówienia wymogi w zakresie zatrudnienia osób długotrwale poszukujących pracy, **młodych bezrobotnych czy osób niepełnosprawnych, oraz** przeprowadzenia szkoleń dla bezrobotnych lub młodocianych, przestrzegania podstawowych konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP), o ile przepisy te nie zostały wdrożone do prawa krajowego, a także w

niż wymaga tego ustawodawstwo krajowe.

zakresie zatrudnienia większej liczby osób znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, niż wymaga tego ustawodawstwo krajowe.

Or. en

Poprawka 9

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 55 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(55) Zgodnie z zasadami równego traktowania i przejrzystości, zwycięskiego oferenta nie można zastąpić innym wykonawcą bez ponownego otwarcia zamówienia na konkurencję. Zwycięski oferent realizujący zamówienie może jednak w trakcie realizacji zamówienia podlegać pewnym zmianom strukturalnym, takim jak czysto wewnętrzne reorganizacje, fuzje i przejęcia czy postępowanie upadłościowe. Tego rodzaju zmiany strukturalne nie powinny automatycznie wiązać się z wymogiem przeprowadzenia nowego postępowania o udzielenie zamówienia dla wszystkich zamówień realizowanych przez ten podmiot.

Poprawka

(55) Zgodnie z zasadami równego traktowania, **obiektywności** i przejrzystości, zwycięskiego oferenta nie można zastąpić innym wykonawcą bez ponownego otwarcia zamówienia na konkurencję. Zwycięski oferent realizujący zamówienie może jednak w trakcie realizacji zamówienia podlegać pewnym zmianom strukturalnym, takim jak czysto wewnętrzne reorganizacje, fuzje i przejęcia czy postępowanie upadłościowe. Tego rodzaju zmiany strukturalne nie powinny automatycznie wiązać się z wymogiem przeprowadzenia nowego postępowania o udzielenie zamówienia dla wszystkich zamówień realizowanych przez ten podmiot.

Or. en

Poprawka 10

Wniosek dotyczący dyrektywy Punkt 59 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(59) Nie wszystkie podmioty zamawiające mogą dysponować wewnętrzną wiedzą fachową niezbędną do realizacji zamówień skomplikowanych pod względem

Poprawka

(59) Nie wszystkie podmioty zamawiające mogą dysponować wewnętrzną wiedzą fachową niezbędną do realizacji zamówień skomplikowanych pod względem

ekonomicznym lub technicznym. W tym kontekście odpowiednie wsparcie profesjonalne będzie efektywnym uzupełnieniem działań w zakresie monitorowania i kontroli. Z jednej strony cel ten może zostać osiągnięty za pomocą narzędzi dzielenia się wiedzą (centrów wiedzy) oferujących pomoc techniczną podmiotom zamawiającym; z drugiej strony podmioty gospodarcze, **między innymi** MŚP, powinny korzystać z pomocy administracyjnej, w szczególności w przypadku udziału w postępowaniach o udzielenie zamówienia w kontekście transgranicznym.

ekonomicznym lub technicznym. W tym kontekście odpowiednie wsparcie profesjonalne będzie efektywnym uzupełnieniem działań w zakresie monitorowania i kontroli. Z jednej strony cel ten może zostać osiągnięty za pomocą narzędzi dzielenia się wiedzą (centrów wiedzy) oferujących pomoc techniczną podmiotom zamawiającym; z drugiej strony podmioty gospodarcze, **zwłaszcza** MŚP, powinny korzystać z pomocy administracyjnej, w szczególności w przypadku udziału w postępowaniach o udzielenie zamówienia w kontekście transgranicznym.

Or. en

Poprawka 11

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 2 – punkt 22

Tekst proponowany przez Komisję

(22) „cykl życia” oznacza wszystkie kolejne lub powiązane ze sobą etapy, w tym produkcję, transport, użytkowanie i utrzymanie, w czasie istnienia produktu lub obiektu budowlanego lub świadczenia usługi, od nabycia surowca lub pozyskania zasobów po unieszkodliwienie, oczyszczenie i finalizację;

Poprawka

(22) „cykl życia” oznacza wszystkie kolejne lub powiązane ze sobą etapy, w tym produkcję, transport, **instalację**, użytkowanie i utrzymanie, w czasie istnienia produktu lub obiektu budowlanego lub świadczenia usługi, od nabycia surowca lub pozyskania zasobów po unieszkodliwienie, oczyszczenie i finalizację;

Or. en

Poprawka 12

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 27 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Należy zagwarantować ochronę praw własności intelektualnej oferentów.

Or. en

Poprawka 13

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 30 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Niemniej w przypadku zamówień na usługi i roboty budowlane, jak również zamówień na dostawy obejmujących ponadto usługi lub prace dotyczące rozmieszczenia i instalacji, od osób prawnych można wymagać wskazania w ofercie lub wniosku o dopuszczenie do udziału **imion i nazwisk oraz** odpowiednich kwalifikacji zawodowych osób, które będą odpowiedzialne za realizację danego zamówienia.

Poprawka

Niemniej w przypadku zamówień na usługi i roboty budowlane, jak również zamówień na dostawy obejmujących ponadto usługi lub prace dotyczące rozmieszczenia i instalacji, od osób prawnych można wymagać wskazania w ofercie lub wniosku o dopuszczenie do udziału odpowiednich kwalifikacji zawodowych osób, które będą odpowiedzialne za realizację danego zamówienia.

Or. en

Poprawka 14

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 30 – ustęp 2 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Grupy wykonawców mogą składać oferty lub wysuwać swoje kandydatury. Podmioty zamawiające nie mogą ustanawiać w odniesieniu do takich grup szczególnych warunków udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia, które nie obowiązują kandydatów indywidualnych. Podmioty zamawiające nie mogą

Poprawka

Grupy wykonawców mogą składać oferty lub wysuwać swoje kandydatury. **Grupy wykonawców, zwłaszcza małe i średnie przedsiębiorstwa (MŚP), mogą przyjąć formę konsorcjum.** Podmioty zamawiające nie mogą ustanawiać w odniesieniu do takich grup szczególnych warunków udziału w postępowaniu o udzielenie

wymagać, aby grupy te przybierały określoną formę prawną w celu złożenia oferty lub wniosku o dopuszczenie do udziału.

zamówienia, które nie obowiązują kandydatów indywidualnych. Podmioty zamawiające nie mogą wymagać, aby grupy te przybierały określoną formę prawną w celu złożenia oferty lub wniosku o dopuszczenie do udziału.

Or. en

Poprawka 15

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Państwa członkowskie mogą zastrzec prawo udziału w postępowaniach o udzielenie zamówienia dla **zakładów pracy chronionej oraz wykonawców, których głównym celem jest społeczna i zawodowa integracja pracowników niepełnosprawnych oraz pracowników znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, lub przewidzieć możliwość realizacji takich zamówień w ramach programów zatrudnienia chronionego, pod warunkiem że ponad 30 % osób zatrudnionych przez te zakłady, przez tych wykonawców lub w ramach tych programów stanowią pracownicy niepełnosprawni lub pracownicy znajdujący się w niekorzystnej sytuacji.**

Poprawka

Państwa członkowskie mogą zastrzec prawo udziału w postępowaniach o udzielenie zamówienia **publicznego** dla:

Or. en

Poprawka 16

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 31 – ustęp 1 – litera a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) zakładów pracy chronionej lub

przewidzieć możliwość realizacji takich zamówień w ramach programów zatrudnienia chronionego, pod warunkiem że większość zatrudnionych to niepełnosprawni, którzy ze względu na rodzaj lub stopień niepełnosprawności nie mogą wykonywać pracy na zwykłych warunkach czy łatwo znaleźć zatrudnienia na zwykłym rynku;

Or. en

Poprawka 17

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 1 – litera b) (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) społecznych przedsiębiorstw i programów, których głównym celem jest społeczna i zawodowa integracja pracowników niepełnosprawnych oraz pracowników znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, pod warunkiem że ponad 30% osób zatrudnionych przez tych wykonawców lub osób pracujących przy tych programach stanowią pracownicy niepełnosprawni lub znajdujący się w niekorzystnej sytuacji.

Or. en

Poprawka 18

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 31 – ustęp 1 a) (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Należy zagwarantować ochronę praw własności intelektualnej oferentów.

Or. en

Poprawka 19

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 32 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Podmiot zamawiający nie może wykorzystywać w ramach innej procedury przetargowej informacji przekazanych mu przez wykonawców w trakcie wcześniejszej procedury.

Or. en

Poprawka 20

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 43 – ustęp 3 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Tylko wykonawcy zaproszeni przez podmiot zamawiający po dokonaniu oceny wymaganych informacji mogą przedkładać projekty badawcze i innowacyjne mające na celu zaspokojenie potrzeb określonych przez podmiot zamawiający, które nie mogą zostać spełnione poprzez istniejące rozwiązania. Zamówienia udziela się wyłącznie na podstawie kryterium oferty najkorzystniejszej ekonomicznie zgodnie z art. 76 ust. 1 lit. a).

Tylko wykonawcy zaproszeni przez podmiot zamawiający po dokonaniu oceny wymaganych informacji mogą przedkładać projekty badawcze i innowacyjne mające na celu zaspokojenie potrzeb określonych przez podmiot zamawiający, które nie mogą zostać spełnione poprzez istniejące rozwiązania. Zamówienia udziela się wyłącznie na podstawie kryterium oferty najkorzystniejszej ekonomicznie zgodnie z art. 76 ust. 1 lit. a) **i art. 76 ust. 2.**

Or. en

Poprawka 21

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 54 – ustęp 1 – akapit czwarty

Tekst proponowany przez Komisję

W przypadku wszystkich zamówień, których przedmiot jest przeznaczony do użytku osób – zarówno ogółu społeczeństwa, jak i pracowników podmiotu zamawiającego – przedmiotowe specyfikacje techniczne sporządza się, z **wyjątkiem przypadków należycie uzasadnionych**, w taki sposób, aby uwzględnić kryteria dostępności dla osób niepełnosprawnych lub dostosowanie projektu do potrzeb wszystkich użytkowników.

Poprawka

W przypadku wszystkich zamówień, których przedmiot jest przeznaczony do użytku osób – zarówno ogółu społeczeństwa, jak i pracowników podmiotu zamawiającego – przedmiotowe specyfikacje techniczne sporządza się w taki sposób, aby uwzględnić kryteria dostępności dla osób niepełnosprawnych lub dostosowanie projektu do potrzeb wszystkich użytkowników **w wyjątkowych przypadkach, które określa się w zaproszeniu do ubiegania się o zamówienie i w dokumentach specyfikujących zamówienie.**

Or. en

Poprawka 22

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 55 – ustęp 1 – litera c)**

Tekst proponowany przez Komisję

c) etykiety są przyjmowane w drodze otwartej i przejrzystej procedury, w której mogą uczestniczyć wszystkie zainteresowane podmioty, w tym instytucje rządowe, konsumenci, producenci, dystrybutorzy oraz organizacje zajmujące się ochroną środowiska;

Poprawka

c) etykiety są przyjmowane w drodze otwartej i przejrzystej procedury, w której mogą uczestniczyć wszystkie zainteresowane podmioty, w tym instytucje rządowe, konsumenci, producenci, dystrybutorzy, **organizacje społeczne** oraz organizacje zajmujące się ochroną środowiska;

Or. en

Poprawka 23

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 58 – ustęp 1 – akapit pierwszy**

Tekst proponowany przez Komisję

Podmioty zamawiające **mogą** uwzględnić warianty złożone przez oferenta i spełniające minimalne wymagania określone przez podmioty zamawiające.

Poprawka

Podmioty zamawiające **muszą** uwzględnić warianty złożone przez oferenta i spełniające minimalne wymagania określone przez podmioty zamawiające.

Or. en

Poprawka 24

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 58 – ustęp 1 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Podmioty zamawiające wskazują w specyfikacji, **czy dopuszczają składanie ofert wariantowych, a jeśli tak** – minimalne wymagania, jakie muszą spełniać warianty, **oraz** wszelkie szczególne wymagania dotyczące ich przedstawienia. **W przypadku dopuszczenia wariantów** zapewniają również możliwość praktycznego stosowania wybranych kryteriów udzielenia zamówienia do ofert wariantowych spełniających te minimalne wymagania, a także do zgodnych z wymaganiami ofert, które nie mają charakteru wariantowego.

Poprawka

Podmioty zamawiające wskazują w specyfikacji minimalne wymagania, jakie muszą spełniać warianty, wszelkie szczególne wymagania dotyczące ich przedstawienia **oraz** zapewniają również możliwość praktycznego stosowania wybranych kryteriów udzielenia zamówienia do ofert wariantowych spełniających te minimalne wymagania, a także do zgodnych z wymaganiami ofert, które nie mają charakteru wariantowego.

Or. en

Poprawka 25

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 58 – ustęp 1 – akapit drugi a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Podmioty zamawiające mogą zastrzec w specyfikacji, że oferty wariantowe nie są

dopuszczalne oraz podać konkretne przyczyny takiego zakazu.

Or. en

Poprawka 26

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 58 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. W postępowaniach o udzielenie zamówienia na dostawy lub usługi podmioty zamawiające, **które dopuściły składanie ofert wariantowych**, nie odrzucają wariantu wyłącznie na podstawie faktu, że jego wybór prowadziłby do udzielenia zamówienia na usługi zamiast zamówienia na dostawy albo do udzielenia zamówienia na dostawy zamiast zamówienia na usługi.

Poprawka

2. W postępowaniach o udzielenie zamówienia na dostawy lub usługi podmioty zamawiające nie odrzucają wariantu wyłącznie na podstawie faktu, że jego wybór prowadziłby do udzielenia zamówienia na usługi zamiast zamówienia na dostawy albo do udzielenia zamówienia na dostawy zamiast zamówienia na usługi.

Or. en

Poprawka 27

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 70 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Podmioty zamawiające **mogą podjąć decyzję o nieudzieleniu** zamówienia oferentowi, który złożył najlepszą ofertę, jeżeli ustalą, że oferta ta nie jest zgodna, **co najmniej w równoważny sposób**, z obowiązkami wynikającymi z **prawodawstwa Unii** w dziedzinie prawa socjalnego i prawa pracy lub prawa ochrony środowiska bądź z przepisów międzynarodowego prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska wymienionych w załączniku XIV.

Poprawka

5. Podmioty zamawiające **nie udzielają** zamówienia oferentowi, który złożył najlepszą ofertę, jeżeli ustalą, że oferta ta nie jest zgodna z obowiązkami w dziedzinie prawa socjalnego i prawa pracy lub prawa ochrony środowiska wynikającymi z **ustawodawstwa unijnego lub krajowego**, bądź z przepisów międzynarodowego prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska wymienionych w załączniku XIV, **lub też ze zobowiązań z zakresu prawa własności**

Poprawka 28

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 77 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

2. W przypadku gdy podmioty zamawiające oceniają koszty przy pomocy podejścia opartego na rachunku kosztów cyklu życia, określają w dokumentach specyfikujących zamówienie metodykę stosowaną na potrzeby obliczania kosztów cyklu życia. Stosowana metodyka musi **spełniać** następujące warunki:

Poprawka

2. W przypadku gdy podmioty zamawiające oceniają koszty przy pomocy podejścia opartego na rachunku kosztów cyklu życia, określają w dokumentach specyfikujących zamówienie metodykę stosowaną na potrzeby obliczania kosztów cyklu życia. Stosowana metodyka musi **zostać uproszczona, aby była dostępna dla MŚP, i musi spełniać wszystkie** następujące warunki:

Or. en

Poprawka 29

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 79 – ustęp 3 – litera d)

Tekst proponowany przez Komisję

d) zgodności, co najmniej w równoważny sposób, z obowiązkami wynikającymi z **prawodawstwa Unii** w dziedzinie prawa socjalnego i prawa pracy lub prawa ochrony środowiska bądź z przepisów międzynarodowego prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska wymienionych w załączniku XIV lub, w przypadku gdy nie ma to zastosowania, z innymi przepisami zapewniającymi równoważny stopień ochrony;

Poprawka

d) zgodności, co najmniej w równoważny sposób, z obowiązkami wynikającymi z **unijnego i krajowego ustawodawstwa** w dziedzinie prawa socjalnego i prawa pracy lub prawa ochrony środowiska bądź z przepisów międzynarodowego prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska wymienionych w załączniku XIV lub, w przypadku gdy nie ma to zastosowania, z innymi przepisami zapewniającymi równoważny stopień ochrony;

Or. en

Poprawka 30

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 79 – ustęp 4 – akapit drugi

Tekst proponowany przez Komisję

Może ona odrzucić ofertę wyłącznie w przypadku, gdy dowody nie uzasadniają niskiego poziomu ceny lub kosztów, biorąc pod uwagę elementy, o których mowa w ust. 3.

Poprawka

Może ona odrzucić ofertę wyłącznie w przypadku gdy dowody nie uzasadniają niskiego poziomu ceny lub kosztów, biorąc pod uwagę elementy, o których mowa w ust. 3, **lub w przypadku gdy otrzymane uzasadnienie nie jest wystarczające.**

Or. en

Poprawka 31

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 79 – ustęp 4 – akapit trzeci

Tekst proponowany przez Komisję

Podmioty zamawiające odrzucają ofertę, jeżeli ustalą, że jest ona rażąco tania, ponieważ jest niezgodna z obowiązkami wynikającymi z **prawodawstwa Unii** w dziedzinie prawa socjalnego i prawa pracy lub prawa ochrony środowiska bądź z przepisów międzynarodowego prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska wymienionych w załączniku XIV.

Poprawka

Podmioty zamawiające odrzucają ofertę, jeżeli ustalą, że jest ona rażąco tania, ponieważ jest niezgodna z obowiązkami wynikającymi z **unijnego i krajowego ustawodawstwa** w dziedzinie prawa socjalnego i prawa pracy lub prawa ochrony środowiska bądź z przepisów międzynarodowego prawa socjalnego i prawa ochrony środowiska wymienionych w załączniku XIV.

Or. en

Poprawka 32

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 86 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie procedury udzielania zamówień objętych zakresem niniejszego rozdziału, zapewniając pełną zgodność z zasadami przejrzystości i równego traktowania wykonawców oraz umożliwiając podmiotom zamawiającym uwzględnienie specyfiki przedmiotowych usług.

Poprawka

1. Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie procedury udzielania zamówień objętych zakresem niniejszego rozdziału, zapewniając pełną zgodność z zasadami przejrzystości, **niedyskryminacji** i równego traktowania wykonawców oraz umożliwiając podmiotom zamawiającym uwzględnienie specyfiki przedmiotowych usług.

Or. en

Poprawka 33

**Wniosek dotyczący dyrektywy
Artykuł 86 – ustęp 2**

Tekst proponowany przez Komisję

2. Państwa członkowskie zapewniają podmiotom zamawiającym możliwość uwzględnienia konieczności zagwarantowania jakości, ciągłości, dostępności, możliwości korzystania z usług i ich kompleksowości, szczególnych potrzeb różnych kategorii użytkowników, **kwestii ich** zaangażowania i upodmiotowienia, a także innowacyjności. Państwa członkowskie mogą także postanowić, że wyboru usługodawcy nie dokonuje się wyłącznie w oparciu o kryterium ceny za realizację usługi.

Poprawka

2. Państwa członkowskie zapewniają podmiotom zamawiającym możliwość uwzględnienia konieczności zagwarantowania **wysokiej** jakości, **bezpieczeństwa**, ciągłości, dostępności, **przystępnej ceny**, możliwości korzystania z usług i ich kompleksowości, szczególnych potrzeb różnych kategorii użytkowników, **w tym grup najbardziej narażonych i znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, konieczności wspierania udziału MŚP**, zaangażowania i upodmiotowienia **użytkowników**, a także innowacyjności. Państwa członkowskie mogą także postanowić, że wyboru usługodawcy nie dokonuje się wyłącznie w oparciu o kryterium ceny za realizację usługi.

Or. en

Poprawka 34

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 93 – ustęp 3 – akapit pierwszy – litera f)

Tekst proponowany przez Komisję

f) analizowanie skarg od obywateli i przedsiębiorstw w sprawie stosowania przepisów dotyczących zamówień publicznych w konkretnych przypadkach i przekazywanie tych analiz do właściwych podmiotów zamawiających, które mają obowiązek wziąć je pod uwagę przy podejmowaniu decyzji, a w przypadku pominięcia danej analizy są zobowiązane do wyjaśnienia powodów jej nieuwzględnienia;

Poprawka

f) analizowanie skarg od obywateli, przedsiębiorstw i **stowarzyszeń zawodowych czy tym podobnych organów**, w sprawie stosowania przepisów dotyczących zamówień publicznych w konkretnych przypadkach i przekazywanie tych analiz do właściwych podmiotów zamawiających, które mają obowiązek wziąć je pod uwagę przy podejmowaniu decyzji, a w przypadku pominięcia danej analizy są zobowiązane do wyjaśnienia powodów jej nieuwzględnienia;

Or. en

Poprawka 35

Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 93 – ustęp 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

8a. Sprawozdanie roczne obejmuje również roczne zestawienie zaoferowanych cen z rzeczywistymi kosztami zamówień, które zostały już wykonane, oraz potencjalny wpływ na liczbę personelu dostawców.

Or. en